

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2571/97

av den 15 december 1997

om försäljningen av smör till sänkta priser och om beviljande av stöd för grädde, smör och koncentrerat smör avsett av användas i framställningen av konditorivaror, glass och andra livsmedelEUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1587/96⁽²⁾, särskilt artiklarna 6.6, 12.3 och 28 i denna, och

med beaktande av följande:

Situationen på gemenskapens smörmarknad kännetecknas av stora överskott. Artikel 6.3 i förordning (EEG) nr 804/68 föreskriver försäljning av det smör som inköpts av interventionsorganet och i rådets förordning (EEG) nr 1723/81 av den 24 juni 1981⁽³⁾, ändrad genom förordning (EEG) nr 863/84⁽⁴⁾, fastställs allmänna bestämmelser om åtgärder avsedda att upprätthålla nivån på vissa konsumentgrupper och företags förbrukning av smör som finns på marknaden.

Genom kommissionens förordning (EEG) nr 570/88 av den 16 februari 1988⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 531/96⁽⁶⁾, ges möjlighet till försäljning av interventionssmör till sänkta priser och möjlighet till stöd för grädde, smör och koncentrerat smör avsett för framställning av konditorivaror, glass och andra livsmedel. Det har blivit uppenbart att vissa anpassningar måste göras i programmet för att förbättra dess funktion och förenkla villkoren.

För att stämma överens med definitionen på stödberättigat smör, finns det anledning att precisera att grädde som får stöd måste uppfylla villkoren i artikel 6.5 i förordning (EEG) nr 804/68.

I förordning (EEG) nr 570/88 föreskrivs förpackning av smör från marknaden även om det är avsett att efter framställningen användas i andra produkter än slutprodukterna i samma anläggning. Detta krav berättigas inte av kontrollorsaker och kan därför upphävas. Kravet på förpackning av vissa slutprodukter i form av rå deg eller i pulverform kan också upphävas då produkterna transpor-

teras direkt till detaljhandeln för senare bearbetning.

För att underlätta kontrollen av sexmånadersgränsen för användning av stödprodukter i slutprodukterna bör en hänvisning till anbudsnumret finnas på förpackningen.

Vad beträffar stödberättigad grädde med tillsats av spårämnen visar erfarenheten att grädde utan spårämnen också kan betraktas som stödberättigad vid direkt iblandning, då det sker uteslutande i slutprodukter enligt metod B. Gränsen för maximal fetthalt kan upphävas. För att säkerställa ett enhetligt tillvägagångssätt för alla aktörer bör villkoren för hur organoleptiska spårämnen skall spåras i grädde också tillämpas på smör och koncentrerat smör. Minimihalten av dessa spårämnen i grädden bör preciseras.

De ändringar som gjorts i Kombinerade nomenklaturen och i sammansättningen och arten av vissa slutprodukter gör det nödvändigt med vissa anpassningar av produktbeskrivningen och tillhörande villkor.

De anläggningar där de olika framställnings-, förädlings- och iblandningsmoment som programmet avser äger rum bör godkännas. För att erhålla ett sådant godkännande måste anläggningen uppfylla vissa villkor och göra vissa åtaganden. En anläggning som inte längre uppfyller villkoren bör inte längre vara godkänd. Om åtagandena inte iaktas bör godkännandet dras tillbaka under en tidsrymd som speglar överträdelsens svårighetsgrad.

Genom förordning (EEG) nr 570/88 föreskrivs att produkter enligt KN-nummer 0401–0406 inte får behandlas som mellanprodukter i enlighet med förordningen, med undantag för vissa specifikt angivna produkter. Erfarenheten visar att det inte finns anledning att ha kvar dessa undantag, utom vad gäller modifierat smör. Definitionen av modifierat smör måste göras med hänsyn till olika tillverkningsmetoder för denna produkt, framför allt måste tillsats av grädde i koncentrerat smör tillåtas.

⁽¹⁾ EGT L 148, 28.6.1968, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 206, 16.8.1996, s. 21.

⁽³⁾ EGT L 172, 30.6.1981, s. 14.

⁽⁴⁾ EGT L 90, 1.4.1984, s. 23.

⁽⁵⁾ EGT L 55, 1.3.1988, s. 31.

⁽⁶⁾ EGT L 78, 28.3.1996, s. 13.

Tillsats av spårämnen i smör eller grädde, eller iblandning av smör eller grädde i slutprodukter eller i mellanprodukter, kan äga rum i en annan medlemsstat än den där framställningen sker. I sådana fall är det nödvändigt att ge den mottagande medlemsstaten möjlighet att försäkra sig om att kvalitetsbestämmelserna har uppfyllts.

Det framstår som lämpligt att aktörerna ges möjlighet, vad beträffar produkter med konstaterade spårämnen, att inte ställa säkerhet för förädlingen om stödet inte begärs förrän efter iblandning i slutprodukter och efter verkställande av kontroller.

Med hänsyn tagen till den lägsta stödnivå som nu är tillämplig, är det lämpligt att minska bötesbeloppet för överskridande av tidsgränsen för iblandning i slutprodukterna.

Möjligheten som avses i förordning (EEG) nr 570/88 att fastställa ett lägsta försäljningspris och/eller ett högsta stödbelopp har inte använts sedan den infördes. Denna möjlighet samt bilaga VII till förordning (EEG) nr 570/88 kan upphävas.

För att stödprogrammet skall fungera som avsett är det nödvändigt med tillförlitlig och regelbunden information om användningen av smör, grädde och koncentrerat smör i mellan- och slutprodukter, samt om användarna och handeln. Den skyldighet att tillhandahålla information som föreskrivs i förordning (EEG) nr 570/88 är begränsad och det är följaktligen lämpligt att utvidga denna skyldighet.

För att göra det möjligt för de nationella myndigheterna att fullgöra sina skyldigheter på informationsområdet finns det anledning att som villkor för godkännande av anläggningarna införa ett åtagande att tillhandahålla den information som det behöriga organet begär.

Förordning (EEG) nr 570/88 har upprepade gånger ändrats i väsentliga delar. I samband med de nya ändringarna bör av tydlighetsskäl en omarbetning göras av nämnda förordning.

De faktorer som avgör vilken omräkningskurs som gäller för jordbrukssektorn fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 1756/93⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 596/96⁽²⁾.

Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL I

Allmänna bestämmelser

Artikel 1

1. Följande åtgärder skall vidtas, på de i denna förordning fastställda villkoren:

a) Försäljning skall ske av interventionssmör som köpts upp i enlighet med artikel 6.1 i förordning (EEG) nr 804/68 och förts in i lager före ett visst datum, som skall fastställas.

b) Stöd skall beviljas för användningen av smör, koncentrerat smör och grädde i enlighet med punkt 2.

2. Med förbehåll för artikel 9 a kan endast följande produkter beviljas stöd:

a) Smör som framställs direkt och uteslutande av pastöriserad grädde, som uppfyller villkoren i artikel 6.2 i förordning (EEG) nr 804/68 och kraven för den nationella kvalitetsklassen i den medlemsstat där det framställs, enligt bilaga II till kommissionens förordning (EG) nr 454/95⁽³⁾, och vars förpackning är märkt i enlighet därmed. När framställning av smör sker i samma anläggning som iblandning av spårämnen eller då det framställda smöret i samma anläggning i ett mellanskede blandas i andra produkter än slutprodukterna, med eller utan tillsats av spårämnen, behöver smöret inte förpackas före de sistnämnda momenten.

b) Koncentrerat smör som framställs i en godkänd anläggning i enlighet med artikel 10, av smör eller grädde och som uppfyller specifikationerna i bilaga I.

c) Grädde som uppfyller villkoren i artikel 6.5 i förordning (EEG) nr 804/68, enligt KN-nummer ex 0401 30 39 och ex 0401 30 99, med en fetthalt som överstiger eller är lika med 35 %, som används direkt och uteslutande i slutprodukter i enlighet med artikel 4.1, metod B.

Artikel 2

Interventionssmör skall säljas och stöd skall beviljas för produkter enligt artikel 1.2 genom en stående anbudsfordran som organiseras av varje interventionsorgan.

Artikel 3

För att ett anbud skall kunna beaktas skall anbudsgivaren lämna ett skriftligt åtagande att uteslutande blanda, eller låta blanda, smöret eller det koncentrerade smöret i de slutprodukter som avses i artikel 4, eller vad gäller grädde direkt och enbart i de slutprodukter som avses i artikel 4.1 metod B, men utan att denna bestämmelse i förekommande fall påverkar de mellanprodukter som avses i artikel 8. Detta kan ske på ett följande sätt:

a) Genom tillsats av de spårämnen som avses i artikel 6.1

⁽¹⁾ EGT L 161, 2.7.1993, s. 48.

⁽²⁾ EGT L 80, 30.3.1996, s. 48.

⁽³⁾ EGT L 46, 1.3.1995, s. 1.

- i) efter förädling av interventionssmöret till koncentrerat smör i enlighet med artikel 5, eller
 - ii) utan vidare förädling.
- b) Genom att skriftligen åtaga sig att i den anläggning där iblandningen i slutprodukterna sker använda minst 5 ton per månad eller 45 ton smörekvivalent per år, eller samma kvantiteter i mellanprodukterna
- i) efter förädling av interventionssmöret till koncentrerat smör i enlighet med artikel 5, eller
 - ii) utan vidare förädling.

KAPITEL II

Villkor för användning och iblandning av smör, koncentrerat smör och grädde

Artikel 4

1. Slutprodukterna, uppdelade efter den valda och i anbudet angivna metoden, skall vara de följande:

Metod A:

A1 Produkter som hänförs till KN-nummer 1905 20, 1905 30, 1905 90 40, 1905 90 45, 1905 90 55, 1905 90 60 och 1905 90 90.

A2 Följande produkter i detaljhandelsförpackningar:

- a) Sockerkonfektyr som hänförs till KN-nummer 1704 90 51, 1704 90 55, 1704 90 61, 1704 90 65, 1704 90 71, 1704 90 75 och 1704 90 99.
- b) Sockerkonfektyr som hänförs till KN-nummer 1806 90 50.
- c) Andra livsmedelsberedningar som innehåller kakao och som hänförs till KN-nummer 1806 31 00, 1806 32, 1806 90 60, 1806 90 70 och 1806 90 90, undantaget choklad och varor av choklad.

A3 Fyllningar som blandas i varor av choklad i detaljhandelsförpackningar som hänförs till KN-nummer 1806 31 00, 1806 90 11, 1806 90 19 och 1806 90 31.

Mjölkfetthalten i de i A2 och A3 angivna produkterna skall vara lägst 3 och högst 50 viktprocent.

A4 Produkter som hänförs till KN-nummer 1901 20 00 och 1901 90 99.

- a) I form av rå deg, med undantag för garnityr
 - i) bestående av minst 40 viktprocent mjöl och/eller stärkelse beräknat på den torra råvaran, med tillsats av mjölkfett och andra ingredienser såsom socker (sackaros), ägg eller äggulor, mjölkpulver, salt etc. med en mjölkfetthalt som överstiger 90 viktprocent av den totala fetthalten, med undantag för det fett som finns i ingrediensernas normala sammansättning,
 - ii) vars ingredienser har knådat grundligt och vars fett emulgerats så att det inte är möjligt att med någon fysisk behandling skilja ut mjölkfettet,
 - iii) som är färdig för gräddning, eller annan värmebehandling med likvärdig effekt, för direkt framställning av varor som hänförs till KN-nummer 1905 enligt punkt A1,
 - iv) som är förpackad i enlighet med bestämmelserna i c.

Garnityr kan användas till den råa degen, i den mån som produkten inte därmed ändrar KN-nummer.

b) I pulverberedningar

- i) bestående av minst 40 viktprocent mjöl och/eller stärkelse beräknat på den torra råvaran, med tillsats av mjölkfett och andra ingredienser såsom socker (sackaros), ägg eller äggulor i pulverform, mjölkpulver, salt etc. med en mjölkfetthalt som överstiger 90 viktprocent av den totala fetthalten, med undantag för det fett som finns i ingrediensernas normala sammansättning,
- ii) färdiga för knådning, formning, en eller flera jäsningsar eller delning för att bilda en deg som efter gräddning eller likvärdig värmebehandling omedelbart ger produkter som hänförs till KN-nummer 1905, vilka avses i punkt A1,
- iii) förpackade i enlighet med bestämmelserna i c.

c) Förpackning skall ske på följande sätt:

- i) Rå deg skall vara förpackad i ett antal enheter som placeras i ytterkartonger.
- ii) Pulverberedningar skall förpackas i emballage om högst 25 kg.
- iii) I de fall som avses i led i och ii skall emballagen förses med följande uppgifter, vilka skall bestå av klara, tydliga och läsliga bokstäver:

- Framställningsdag (kod får användas).
- Mjölkfetthalten i viktprocent.
- Orden "Metod A – artikel 4 i förordning (EG) nr [2571]."
- I förekommande fall, det serienummer som avses i artikel 10.4.

Om produkter enligt a och b förädlas inom samma anläggning till slutprodukter enligt punkt A1, eller om de efter tillstånd från behörig myndighet transporteras direkt till detaljhandlaren för nämnda förädling, behöver de villkor som anges under i och ii inte uppfyllas.

- A5 a) Beredningar eller konserver av kött, fisk, skaldjur och blötdjur som hänförs till kapitel 16 och livsmedelsberedningar som hänförs till KN-nummer 1902 20 10 – 1902 30 90, 1902 40 90 samt 1904 90 10, 1904 90 90 och 2005 80 00.
- b) Såser och beredningar för soppor och buljonger som hänförs till KN-nummer 2103 10 00, 2103 20 00, 2103 90 10 och ex 2103 90 90 samt produkter som hänförs till KN-nummer 2104 10.

Mjölkfetthalten i dessa produkter, beräknat på den torra råvaran, skall vara lägst 5 viktprocent.

Metod B:

- B1 Glass som hänförs till KN-nummer 2105 00 91 och 2105 00 99 och de beredningar som avses i punkt B2, som är färdiga för konsumtion utan någon annan behandling än mekanisk bearbetning och infrysning, vars mjölkfetthalt är lägst 4,5 och högst 30 viktprocent.
- B2 Beredningar, undantaget yoghurt och yoghurtpulver, till framställning av glass som hänförs till KN-nummer 1806 20 80, 1806 20 95, 1806 90 90, 1901 90 99 och 2106 90 98 och som har en mjölkfetthalt av lägst 10 men högst 33 viktprocent samt innehåller ett eller flera smakämnen och emulgeringsmedel eller stabiliseringsmedel samt är lämpliga för konsumtion utan annan behandling än eventuell tillsats av vatten, eventuell mekanisk behandling om detta är nödvändigt, samt infrysning.

2. En senare förädling av slutprodukterna är tillåten enbart om de erhållna produkterna kan hänföras till ett av de KN-nummer som avses i punkt 1 och om ingen produkt med ett annat KN-nummer har framställts under en mellanfas i denna förädling.

Artikel 5

Om interventionssmöret förädlas till koncentrerat smör, skall hela kvantiteten tilldelat smör förädlas till koncent-

rerat smör med en fetthalt av lägst 99,8 % och ge en lägsta kvantitet av 100 kg koncentrerat smör per 122,5 kg använt smör.

Artikel 6

1. Vid tillämpning av artikel 3 a, och vid framställning av koncentrerat smör inom samma anläggning, skall endast följande produkter tillsättas, på ett sådant sätt att de fördelas jämnt i enlighet med de föreskrivna lägsta halterna:

- a) De produkter som finns förtecknade i bilaga II, om smöret eller det koncentrerade smöret skall blandas i produkter enligt metod A.
- b) De produkter som finns förtecknade i bilaga III, om smöret eller det koncentrerade smöret skall blandas i produkter enligt metod B.
- c) De produkter som finns förtecknade i bilaga IV om det gäller grädde.

2. Om det konstateras att halten av de produkter som anges i bilaga II, punkterna I–V, bilaga III, punkterna I–III och bilaga IV, punkt 1, understiger de lägsta föreskrivna halterna, till exempel på grund av att de är ojämnt fördelade, med mer än 5 % men med mindre än 30 %, skall 1,5 % av stödet eller av den säkerhet för förädlingen som avses i artikel 18.2 vara förverkad för varje procentenhet med vilken de föreskrivna lägsta halterna underskrids.

Bestämmelserna i första stycket skall inte tillämpas på organoleptiska spårämnen om de produkter som avses i bilaga II, punkterna I–V under a, bilaga III, punkterna I–III under a och bilaga IV, punkt 1 a, tillsätts i kvantiteter som medger förnimmelse av deras smak, färg eller doft, till dess iblandning sker i de slutprodukter som avses i artikel 4, eller i förekommande fall i de mellanprodukter som avses i artikel 8.

3. Det av den berörda medlemsstaten utsedda behöriga organet skall säkerställa att kraven beträffande sammansättning och egenskaper, särskilt vad avser renhetsgraden, hos de produkter som anges i bilagorna II, III och IV är uppfyllda.

Artikel 7

1. Om framställning av koncentrerat smör, med eller utan tillsats av spårämnen, eller om tillsättning av spårämnen i smör eller i förekommande fall i grädde, sker på annan plats än iblandningen i slutprodukterna eller i förekommande fall, i de mellanprodukter som avses i artikel 8, skall smöret, det koncentrerade smöret eller grädden förpackas i förslutna emballage med en nettovikt på minst tio kg inklusive eventuella delförpackningar, vad avser koncentrerat smör eller smör, och på minst 25 kg vad avser grädde.

Det koncentrerade smöret och grädden kan också transporteras i tankar eller containrar. Före iblandningen i slutprodukterna får det koncentrerade smöret omförpackas i förslutna emballage i enlighet med bestämmelserna i denna artikel i en anläggning som godkänts för detta ändamål i enlighet med artikel 10.

2. Förpackningarna skall med väl synliga och läsliga bokstäver vara försedda med uppgifter om denna förordning, användningsområdet (metod A eller metod B) samt en hänvisning till anbudsnumret (kod får användas). Dessa uppgifter skall anbringas vid förpackningstillfället, för att ge det behöriga organet möjlighet att kontrollera sista iblandningsdatum. Dessutom skall följande uppgifter finnas med:

- a) När det gäller koncentrerat smör skall en eller flera av de uppgifter som avses i bilaga V punkt 1 a finnas med. Om spårämnen har tillsatts i det koncentrerade smöret skall upplysningarna kompletteras med orden "med tillsats av spårämnen".
- b) När det gäller smör med tillsats av spårämnen skall en eller flera av de uppgifter som avses i bilaga V punkt 1 b finnas med.
- c) När det gäller grädde med tillsats av spårämnen skall en eller flera av de uppgifter som avses i bilaga V punkt 1 c finnas med.

Artikel 8

1. Om smöret eller det koncentrerade smöret, med eller utan tillsats av spårämnen, i ett mellanskede blandas i andra produkter än slutprodukterna och om detta sker i en annan anläggning än den där den slutliga förädlingen äger rum, gäller de villkor som anges i punkterna 2 – 5.

2. Den anläggning där förädlingen till mellanprodukter sker skall vara godkänd i enlighet med artikel 10 på grundval av en ansökan vari särskilt anges de framställda produkternas sammansättning och deras smörfetthalt. Ansökan skall också visa att förädling till mellanprodukter är berättigad för framställning av slutprodukterna.

Förteckningen över anläggningar för slutförädling eller över de första mottagarna i medlemsstaten och, i förekommande fall, förteckningen över de första mottagarna i övriga medlemsstater, skall tillställas den behöriga myndigheten tillsammans med ansökan om godkännande. Denna sistnämnda förteckning tillställs övriga berörda medlemsstater av den behöriga myndigheten i varje medlemsstat. Dessa förteckningar skall uppdateras i enlighet med bestämmelser som fastställts av den medlemsstat som meddelar godkännandet.

3. Om den innehavare som avses i artikel 10.2 c är en återförsäljare, skall denne genom kontraktsvillkoren åta sig att

- a) föra räkenskaper av vilka det för varje leverans framgår namn och adress avseende anläggningar där förädling till slutprodukter sker, eller av vilka det för varje leve-

rans framgår vilka de första mottagarna i medlemsstaten är och, i förekommande fall, de första mottagarna i övriga medlemsstater samt de motsvarande sålda kvantiteterna,

- b) säkerställa att bestämmelserna i artikel 11 och artikel 23.4 är uppfyllda.

4. Den behöriga myndigheten skall låta den anläggning för förädling till mellanprodukter som föreskrivs i punkt 2 genomgå de kontroller som avses i artikel 23.3.

5. Mellanprodukten, vilken får innehålla delförpackningar, skall förpackas i förslutna emballage med en nettovikt på minst tio kg eller transporteras i tankar eller containrar. Produkter med låg densitet, till exempel sväll- eller jästa produkter, får emellertid levereras i förslutna förpackningar med en lägsta nettovikt av fem kg.

Förpackningen skall förutom angivelse av användningsområde (metod A eller metod B) och i förekommande fall orden "med tillsats av spårämnen", vara märkt med en eller flera av de uppgifter som avses i bilaga V punkt 2. När det gäller de produkter som avses i artikel 9 a, skall det finnas en hänvisning till anbudsnumret (får vara kodat), så att den behöriga myndigheten kan kontrollera sista iblandningsdatum.

Artikel 9

De mellanprodukter som avses i artikel 8 är, med förbehåll för artikel 4, andra produkter än de som hänförs till KN-nummer 0401 – 0406.

Dessutom är följande bestämmelser tillämpliga:

- a) Produkter som hänförs till KN-nummer 0405 10 30, med en smörfetthalt på minst 82 % och som uteslutande framställs från sådant koncentrerat smör som avses i artikel 1.2 b, varvid grädde dock får tillsättas, i en anläggning som godkänts för detta ändamål i enlighet med artikel 10, betraktas som mellanprodukter på villkor att de innehåller de spårämnen som avses i artikel 6.1. I detta fall motsvaras det lägsta försäljningspriset och det högsta beviljade stödbeloppet av det lägsta försäljningspris respektive det högsta stödbelopp som fastställts i enlighet med artikel 18 för smör med tillsats av spårämnen och med en fetthalt på 82 %.
- b) De blandningar som avses i bilaga VI betraktas inte som mellanprodukter.

Artikel 10

1. Framställning av sådant koncentrerat smör som avses i artikel 1.2 b, den förädling av smör till koncentrerat smör som avses i artikel 5, den tillsats av spårämnen som avses i artikel 6, den förpackning av koncentrerat smör som avses i artikel 7.1, andra stycket, iblandning i de mellanprodukter som avses i artikel 8 och, vid tillämpning av artikel 3 b, iblandning av smör, koncentrerat smör, mellanprodukter och grädde i slutprodukter, skall ske i godkända anläggningar.

2. En anläggning får godkännas endast om följande villkor är uppfyllda:

- a) Anläggningen skall förfoga över lämplig teknisk utrustning, och dess förädlings- eller iblandningskapacitet skall vara minst 5 ton smör per månad eller dess motsvarighet i koncentrerat smör, grädde eller, i förekommande fall, mellanprodukter.
- b) Lokalerna skall vara så utformade att det är möjligt att isolera och identifiera eventuella lager av andra fetter än smörfett.
- c) Från anläggningens sida skall åtagande göras att föra löpande register över de kvantiteter fetter som används, deras sammansättning och ursprung, samt över de kvantiteter produkter som framställs, dessas sammansättning och smörfetthalt och, med undantag för anläggningar som avsätter slutprodukterna i detaljhandelsledet, det datum då produkterna lämnar anläggningen samt innehavarnas namn och adresser, bestyrkta genom hänvisningar till leveransorder och fakturor.
- d) Från anläggningens sida skall ett åtagande göras att till det kontrollansvariga organ som avses i artikel 23 tillhandahålla anläggningens produktionsplan för varje anbud enligt artikel 16 och i enlighet med de närmare bestämmelser som fastställts av medlemsstaten. Om de kontroller som avses i artikel 23 innebär att det behöriga organet verkställer kontroller ofta eller minst en gång per månad, kan medlemsstaten godkänna att produktionsplanen inte innehåller någon hänvisning till anbudet.
- e) Anläggningen skall åta sig att tillställa det behöriga organet de uppgifter som erfordras i enlighet med bilagorna IX – XIII, enligt bestämmelser som fastställs av medlemsstaten.

3. Om det inom anläggningen förädlas olika produkter som är berättigade till stöd eller prissänkning inom ramen för olika gemenskapsprogram, skall för anläggningens räkning dessutom ett åtagande göras att

- a) föra sådana separata register som avses i punkt 2 c,
- b) successivt förädla nämnda produkter. På begäran från anläggningens sida får emellertid medlemsstaten ge dispens från denna skyldighet, förutsatt att anläggningen har lokaler som gör det möjligt att särskilja och identifiera samtliga lager av det aktuella smöret.

4. De enskilda anläggningarna skall godkännas och ges ett serienummer av den medlemsstat inom vars territorium följande sker:

- a) Framställning av det koncentrerade smöret.
- b) Tillsättning av spårämnen i smöret eller i grädden.
- c) Iblandning i mellanprodukter.

d) Vid tillämpning av artikel 3 b, iblandning i slutprodukter.

5. Godkännandet skall återkallas närhelst villkoren i punkterna 2 a och 2 b inte uppfylls. På begäran från den berörda anläggningens sida kan anläggningen godkännas på nytt efter minst sex månader, efter det att en grundlig kontroll gjorts.

Om det konstateras att en anläggning inte uppfyllt ett av sina åtaganden enligt punkterna 2 c och 2 d eller någon annan skyldighet enligt denna förordning, utom i händelse av force majeure, skall godkännandet återkallas under en period på mellan en och tolv månader, beroende på hur allvarlig överträdelsen varit. Medlemsstaten kan besluta att inte ålägga anläggningen ett sådant återkallande om det kan fastställas att överträdelsen inte begåtts avsiktligt eller genom allvarlig oaktsamhet och om dess betydelse är ringa.

Artikel 11

De produkter som avses i artikel 1 skall bearbetas och blandas i slutprodukterna inom gemenskapen inom en tidsfrist på sex månader, beräknat från den sista dagen i månaden för den anbudsgivning som fastställs för den enskilda anbudsinfordran i enlighet med artikel 14.2.

Artikel 12

1. De anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall vidta följande åtgärder:

- a) Utföra, eller i sitt namn och för egen räkning låta utföra, åtgärder avseende framställningen av koncentrerat smör och tillsättningen av spårämnen.
- b) Föra räkenskaper av vilka det för varje leverans framgår namnen och adresserna avseende köparna och de motsvarande kvantiteterna, med uppgift om deras avsedda användningsområde (metod A eller metod B) samt med angivande av antingen tidsgränsen för iblandning enligt artikel 11, eller anbudsnumret (som får kodas). Om den anbudsgivare som tilldelats kontrakt bearbetar olika produkter som är berättigade till stöd eller prissänkning inom ramen för olika gemenskapsprogram, skall separata räkenskaper föras med avseende på varje enskilt program.

c) Se till att varje försäljningskontrakt omfattar

- i) skyldighet att vid framställning av mellanprodukter uppfylla de villkor som fastställs i artiklarna 8 och 9,
- ii) skyldighet att, i förekommande fall, fullgöra de åtaganden som avses i artikel 3 b,

- iii) skyldighet att utföra iblandningen i slutprodukterna inom den tidsfrist som avses i artikel 11, med angivande av det avsedda användningsområdet (metod A eller metod B),
- iv) skyldighet att, i förekommande fall, föra de räkenskaper som avses i b,
- v) skyldighet att följa de bestämmelser som fastställs i artikel 10,
- vi) skyldighet att föra samma register som de som avses i artikel 10.2 c, om produkter som innehåller spårämnen blandas i slutprodukterna,
- vii) skyldighet för den anbudsgivare som erhåller kontraktet att tillställa det behöriga organet de uppgifter som erfordras i enlighet med bilagorna IX–XIII, enligt bestämmelser som fastställs av medlemsstaten,
- viii) skyldighet att i förekommande fall tillhandahålla produktionsplanen.

2. Om den anbudsgivare som tilldelats kontrakt är den som framställer slutprodukterna, skall han föra de register som avses i artikel 10.2 c och tillhandahålla sin produktionsplan i enlighet med artikel 10.2 d.

KAPITEL III

Anbudsförfaranden

Artikel 13

1. Meddelande om en stående anbudsinfordran skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* minst åtta dagar före utgången av den första fristen för ingivande av anbud.

2. Interventionsorganen skall utfärda meddelanden om anbudsinfordran med särskilt angivande av den sista anbudsdagen och den adress dit anbudet skall inges.

Med avseende på de smörlager som det innehar, skall varje enskilt interventionsorgan även ange

- a) platsen för de fryslager där det smör som är till salu lagras. Förteckningen över fryslager skall endast omfatta de lager där det äldsta smöret lagras,
- b) den kvantitet smör som är till salu i varje fryslager.

Artikel 14

1. Interventionsorganet skall utfärda enskilda anbudsinfordringar under den stående anbudsinfordrans giltighetstid.

2. Anbudstiden för varje enskild anbudsinfordran skall löpa ut kl. 12.00 (brysseltid) den andra och den fjärde tisdagen i varje månad, med undantag för den fjärde tisdagen i december. Om tisdagen är allmän helgdag, skall perioden förkortas till kl. 12.00 (brysseltid) den föregående arbetsdagen.

dagen i varje månad, med undantag för den fjärde tisdagen i december. Om tisdagen är allmän helgdag, skall perioden förkortas till kl. 12.00 (brysseltid) den föregående arbetsdagen.

Artikel 15

1. Interventionsorganet skall uppdatera och på begäran ställa till eventuella anbudsgivares förfogande den förteckning som avses i artikel 13.2 a över de fryslager där det utbudna smöret lagras och de motsvarande kvantiteterna. Interventionsorganet skall med jämna mellanrum även offentliggöra uppdaterade förteckningar på ett lämpligt sätt vilket anges i det meddelande om anbudsinfordran som avses i artikel 13.2. Interventionsorganet skall vid överlämnandet av anbudet till kommissionen ange vilka kvantiteter smör som finns att tillgå för försäljning.

2. Interventionsorganen skall vidta de åtgärder som krävs för att bereda eventuella anbudsgivare tillfälle att innan de lämnar anbud och på egen bekostnad undersöka prover av det utbudna smöret.

Artikel 16

1. Anbud, som skall vara skriftliga, skall inges per rekommenderat brev eller levereras personligen till interventionsorganet mot mottagningsbevis eller via någon form av skriftlig telekommunikation.

När det gäller försäljning av interventionssmör skall anbudet inges till det interventionsorgan som lagrat smöret.

När det gäller beviljande av stöd skall anbudet inges

- a) vid tillämpning av artikel 3 a, till interventionsorganet i den medlemsstat på vars territorium tillsättningen av spårämnen skall äga rum,
- b) vid tillämpning av artikel 3 b, till interventionsorganet i den medlemsstat på vars territorium den första av följande processer skall äga rum,
 - i) framställningen av det koncentrerade smöret, eller
 - ii) iblandning av smöret i mellanprodukter, eller
 - iii) iblandning av smöret eller grädden i slutprodukterna.

2. Anbud som avser försäljningen av interventionssmör skall innehålla följande uppgifter:

- a) Anbudsgivarens namn och adress.
- b) Den kvantitet som anbudet avser.
- c) Det avsedda användningsområdet (metod A eller metod B) och det iblandningsförfarande som valts, med beaktande av de tillämpliga bestämmelserna i artikel 3 och, i förekommande fall, framställningen av de mellanprodukter som avses i artikel 9 a.

- d) Det erbjudna priset per 100 kg smör uttryckt i ecu, exklusive inhemska skatter, fritt fryslagret.
- e) I förekommande fall, den medlemsstat inom vars territorium smöret skall blandas i slutprodukterna, förädlas till koncentrerat smör, spårämnen skall tillsättas eller mellanprodukter skall framställas.
- f) I förekommande fall, det fryslager i vilket smöret lagras och, om så önskas, ett alternativt fryslager.

3. Anbud som avser beviljande av stöd skall innehålla följande uppgifter:

- a) Anbudsgivarens namn och adress.
- b) Den kvantitet grädde, smör eller koncentrerat smör för vilken stöd begärs och, när det gäller smör, fetthalten.
- c) Det avsedda användningsområdet (metod A eller metod B) och det iblandningsförfarande som valts, med beaktande av de tillämpliga bestämmelserna i artikel 3 och, i förekommande fall, framställningen av de mellanprodukter som avses i artikel 9 a.
- d) Det föreslagna stödbeloppet per 100 kg grädde, smör eller koncentrerat smör, utan beaktande av eventuella spårämnen, uttryckt i ecu.

4. För att ett anbud skall vara giltigt, skall följande villkor vara uppfyllda:

- a) Anbudet skall endast avse en och samma produkt (interventionssmör, grädde, smör eller koncentrerat smör), och när det gäller smör, med en enhetlig fetthalt (lägst 82 % eller under 82 %), som är avsedd för samma användningsområde (metod A eller metod B) och som skall användas i samma iblandningsförfarande (med eller utan tillsats av spårämnen).
- b) Anbudet skall avse minst 5 ton smör, 12 ton grädde eller 4 ton koncentrerat smör. Om den disponibla kvantiteten i lagret är mindre, skall den kvantitet som är disponibel utgöra den minsta kvantiteten för anbud.
- c) Till anbudet skall bifogas det åtagande som avses i inledningen till artikel 3 och, i förekommande fall, det åtagande som avses i artikel 3 b.
- d) Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 18.4 skall anbudsgivaren medsända en försäkran att han avsäger sig rätten till reklamtion beträffande kvaliteten och egenskaperna hos det smör som eventuellt tilldelas honom.
- e) Bevis skall framläggas på att anbudsgivaren innan den fastställda anbudstiden löpt ut med avseende på den aktuella enskilda anbudsinfördran har ställt den säkerhet för anbudet som avses i artikel 17.1.

De åtaganden och försäkningar som avses i första stycket c och d och som tillställs interventionsorganet i samband med det första anbudet skall automatiskt förnyas med avseende på följande anbud till dess att anbudsgivaren eller

interventionsorganet uttryckligen ogiltigförklarar dessa, förutsatt att

- a) det i det ursprungliga anbudet anges att anbudsgivaren vill tillämpa bestämmelsen i detta stycke.
- b) det i följande anbud hänvisas till detta stycke och till datumet för det ursprungliga anbudet.

5. Anbud får inte dras tillbaka efter det att anbudstiden har löpt ut enligt artikel 14.2 för den aktuella enskilda anbudsinfördran.

Artikel 17

1. Huvudkraven, vars uppfyllande skall garanteras genom ställande av en säkerhet för anbudet på 180 ecu per ton, skall utgöras av vidhållande av anbudet efter det att anbudstiden löpt ut och, i förekommande fall,

- a) när det gäller interventionssmör, ställande av den säkerhet för förädling som avses i artikel 18.2 och erläggande av betalning inom den tidsfrist som anges i artikel 20.2,
- b) när det gäller de produkter som avses i artikel 1.2 och vid tillämpning av artikel 3 a, ställande av den säkerhet för förädling som avses i artikel 18.2, eller vid tillämpning av artikel 22.3 andra stycket, iblandning i slutprodukterna.
- c) när det gäller de produkter som avses i artikel 1.2 och vid tillämpning av artikel 3 b, iblandning i slutprodukterna.

2. Säkerheter för anbud skall ställas i den medlemsstat där anbudet inges.

Om det i anbudet i enlighet med artikel 16.2 e anges att iblandning av smöret i slutprodukterna eller, i förekommande fall, framställningen av det koncentrerade smöret, tillsättningen av spårämnen i smöret eller framställningen av mellanprodukter kommer att ske i en annan medlemsstat än den där anbudet inges, får säkerheten emellertid ställas hos den behöriga myndighet som utsetts av denna andra medlemsstat, som till anbudsgivaren skall utfärda det bevis som avses i artikel 16.4 e. I sådana fall skall det berörda interventionsorganet underrätta den behöriga myndigheten i den andra medlemsstaten om de villkor som gäller för frisläppande och förverkande av säkerheten.

Artikel 18

1. På grundval av de anbud som inkommit i samband med varje enskild anbudsinfördran och i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 30 i förordning (EEG) nr 804/68 skall ett lägsta försäljningspris fastställas för interventionssmöret och skall ett högsta stödbelopp fastställas för grädden, smöret eller det koncentrerade smöret. Det pris eller belopp som sålunda fastställs kan variera med hänsyn till

- a) det avsedda användningsområdet (metod A eller metod B),
- b) smörets fetthalt,
- c) det valda iblandningsförfarandet enligt artikel 3.

Beslut får fattas enligt förfarandet i artikel 30 i förordning (EEG) nr 804/68 om att inget kontrakt skall tilldelas med avseende på en anbudsinfördran.

2. Samtidigt som de lägsta försäljningspriserna eller stödbeloppen fastställs, och enligt förfarandet i artikel 30 i förordning (EEG) nr 804/68, skall beloppen för säkerheten för förädlingen fastställas per 100 kg, antingen på grundval av skillnaden mellan smörets interventionspris och de lägsta försäljningspriserna eller på grundval av stödbeloppen.

Syftet med säkerheten för förädlingen skall vara att säkerställa uppfyllandet av huvudkraven när det gäller

- a) interventionssmör,
- i) förädlingen av smöret till koncentrerat smör i enlighet med artikel 5 och eventuell tillsättning av spårämnen eller tillsättning av spårämnen i smöret, och
- ii) iblandning av smöret eller det koncentrerade smöret, med eller utan tillsats av spårämnen i slutprodukterna,
- b) de produkter som avses i artikel 1.2 och vid tillämpning av artikel 3 a, iblandningen i slutprodukterna.

3. De bevis som krävs för frisläppande av de säkerheter för förädlingen som avses i punkt 2 skall framläggas till den behöriga myndigheten, vilken utses av den medlemsstat där garantin ställs, inom tolv månader efter det att den tidsfrist som fastställs i artikel 11 har löpt ut.

Om de tidsfrister som anges i artikel 11 överskrids med färre än totalt 60 dagar förverkas säkerheten för förädlingen med fyra ecu per ton och per dag. Efter utgången av denna period skall bestämmelserna i artikel 23 i kommissionens förordning (EEG) nr 2220/85⁽¹⁾ tillämpas på det resterande beloppet.

4. Om de huvudkrav som avses i punkt 2 a inte uppfylls inom de tidsfrister som fastställs i artikel 11 på grund av det tilldelade smöret inte är lämpligt för konsumtion, skall säkerheterna för förädlingen ändå frisläppas, efter det att lämpliga åtgärder har vidtagits, med kommissionens samtycke och under överinseende av myndigheterna i den berörda medlemsstaten.

Artikel 19

1. Anbud skall avisas om det erbjudna priset är lägre än det lägsta försäljningspriset eller om det föreslagna stödbeloppet är högre än det högsta stödbeloppet med hänsyn till det avsedda användningsområdet, det aktuella smörets fetthalt och iblandningsförfarandet.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i punkt 1 skall den anbudsgivare som tilldelas kontrakt vara den anbudsgivare som erbjuder det högsta priset.

Interventionsorganet skall verkställa försäljningen av interventionssmöret med utgångspunkt från smörets inlägringsdatum varav det äldsta smöret skall säljas först, eller, i förekommande fall, med utgångspunkt från den kvantitet som finns tillgänglig i det eller de lager som utsetts aktören.

3. Om den disponibla kvantiteten i det aktuella lagret inte förbrukas genom försäljningsförfarandet, skall kontrakt avseende den resterande kvantiteten tilldelas de övriga anbudsgivarna på grundval av de erbjudna priserna, varvid kontrakt först skall tilldelas den anbudsgivare som erbjudit det högsta priset. Om den resterande kvantiteten är högst 1 ton, skall denna kvantitet erbjudas de anbudsgivare som tilldelats kontrakt på samma villkor som gäller de redan tilldelade kvantiteterna.

Om accepterandet av ett anbud skulle leda till att ett kontrakt tilldelas för en större kvantitet smör än den disponibla kvantiteten i det aktuella lagret, skall den berörda anbudsgivaren endast tilldelas kontrakt avseende den disponibla kvantiteten. Genom undantag från bestämmelserna i artikel 16.2 f skall interventionsorganet emellertid utse andra lager i syfte att uppnå den kvantitet som anges i anbudet.

Om accepterandet av flera anbud som avser samma lager och som erbjuder samma priser, samma användningsområde för smöret och samma iblandningsmetod skulle leda till att kontrakt tilldelas för en kvantitet som överstiger den disponibla kvantiteten, skall tilldelningen ske genom att den disponibla kvantiteten fördelas proportionellt till de kvantiteter som anbuderna avser. Om en sådan fördelning skulle innebära att kvantiteter på mindre än 5 ton tilldelats, skall tilldelningen ske genom lottdragning.

4. Rättigheter och skyldigheter i samband med anbudsinfördran får inte överlåtas.

KAPITEL IV

Genomförande av anbuds-förfarandet vad gäller försäljning av interventionssmör

Artikel 20

1. Interventionsorganet skall omedelbart underrätta varje anbudsgivare om resultatet av hans anbud i samband med en enskild anbudsinfördran.

⁽¹⁾ EGT L 205, 3.8.1985, s. 5.

2. Innan smöret tas ut och inom den tidsfrist som anges i artikel 21.2 skall den anbudsgivare som tilldelats kontrakt betala det belopp till interventionsorganet som motsvarar hans anbud för varje kvantitet som han avser att ta ut och ställa den säkerhet för förädling som avses i artikel 18.2.

3. Om anbudsgivaren inte har betalat det belopp som avses i punkt 2 inom den föreskrivna tidsfristen skall, utom i fall av force majeure och utöver förverkandet av den säkerhet för anbudet som anges i artikel 17.1, försäljningen hävas vad gäller resterande kvantiteter.

Artikel 21

1. När det belopp som avses i artikel 20.2 har betalats och de säkerheter som avses i artikel 18.2 har ställts skall interventionsorganet utfärda en uttagsorder med angivande av följande:

- a) Den kvantitet för vilken de i inledningen nämnda villkoren är uppfyllda och det anbud, betecknat med ett serienummer, som kvantiteten avser.
- b) Det fryslager där kvantiteten lagras.
- c) Sista datum för uttag av smöret.
- d) Sista datum för iblandning i slutprodukter.
- e) Det iblandningsförfarande som valts, enligt bestämmelserna i artikel 3, och
det avsedda användningsområdet (metod A eller metod B).

2. Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall ta ut det smör som tilldelats honom inom 45 dagar från och med sista dagen för anbudsgivning. Detta uttag får delas upp i delleranser.

Om den betalning som avses i artikel 20.2 har erlagts men smöret inte har tagits ut inom den ovan nämnda tidsfristen, skall den anbudsgivare som tilldelats kontrakt från och med den dagen efter den dag som avses i punkt 1 c ansvara för kostnaderna och riskerna i samband med lagringen av smöret.

3. Interventionsorganet skall överlämna smöret i förpackningar som med väl synliga och läsliga bokstäver skall vara försedda med uppgifter om denna förordning och det avsedda användningsområdet (metod A eller metod B) samt om det iblandningsförfarande som valts genom hänvisning till de tillämpliga bestämmelser i artikel 3.

Smöret skall förvaras i originalförpackningen till dess att iblandningen påbörjas i enlighet med artikel 3.

4. Om det finns tvingande och välgrundade kommersiella skäl att ändra det avsedda användningsområdet eller iblandningsförfarandet, innan spårämnen tillsätts vid till-

lämpning av artikel 3 a, får interventionsorganet tillåta att så sker under eget överinseende och i enlighet med bestämmelserna i denna förordning vad gäller hela det anbud som avses i artikel 16.

Om det lägsta försäljningspriset eller, i förekommande fall, det högsta stödbelopp som avses i artikel 18.1 är identiska i metod A och B, får den behöriga myndigheten dock, under eget överinseende och i enlighet med bestämmelserna i denna förordning, på begäran av anbudsgivaren tillåta en ändring av användningsområdet mellan de båda metoderna vad gäller hela det anbud som avses i artikel 16.

KAPITEL V

Genomförande av anbudsförfarandet vad gäller beviljande av stöd

Artikel 22

1. Interventionsorganet skall omedelbart underrätta varje anbudsgivare om resultatet av hans anbud i samband med en enskild anbudsinfordran.

2. Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall särskilt underrättas om följande:

- a) Det stödbelopp som beviljats med avseende på den aktuella kvantiteten smör, grädde eller koncentrerat smör och det anbud, betecknat med ett serienummer, som kvantiteten avser.
- b) I förekommande fall beloppet för säkerheten för förädlingen.
- c) Sista datum för iblandning i slutprodukter.
- d) Det iblandningsförfarande som valts enligt bestämmelserna i artikel 3 samt det avsedda användningsområdet (metod A eller metod B), utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 21.4.

3. Stödet utbetalas till den anbudsgivare som tilldelats kontrakt endast på villkor att följande bevis framläggs inom tolv månader från utgången av den tidsfrist som föreskrivs i artikel 11:

- a) När det gäller smör
 - i) bevis på att det uppfyller de villkor som avses i artikel 1.2 a, och
 - ii) bevis på att det har blandats i slutprodukterna inom den tidsfrist som anges i artikel 11 eller, vid tillämpning av artikel 3 a, att den säkerhet för förädlingen som avses i artikel 18.2 har ställts.
- b) När det gäller koncentrerat smör
 - i) bevis på att det har framställts i enlighet med specifikationerna i bilaga I inom den tidsfrist som anges i artikel 11, och

ii) bevis på att det har blandats i slutprodukterna inom den tidsfrist som anges i artikel 11 eller, vid tillämpning av artikel 3 a, att den säkerhet för förädlingen som avses i artikel 18.2 har ställts.

c) När det gäller grädde

i) bevis på att den uppfyller de villkor som avses i artikel 1.2 c, och

ii) bevis på att den har blandats i slutprodukterna inom den tidsfrist som anges i artikel 11 eller, vid tillämpning av artikel 3 a, att den säkerhet för förädlingen som avses i artikel 18.2 har ställts.

Säkerheten för förädlingen som avses i artikel 18.2 behöver dock inte ställas om stödet begärs efter genomförandet av de kontroller som avses i artikel 23 och om det finns bevis för att iblandning skett i slutprodukterna inom den tidsfrist som avses i artikel 11.

4. Stödet skall utbetalas inom 60 dagar från och med den dag då det bevis som avses i punkt 3 inkommer till interventionsorganet avseende de kvantiteter för vilka sådant bevis har framlagts.

Medlemsstaten kan emellertid begränsa utbetalningen av stöd till en ansökan per månad och per anbud.

Om de tidsfrister som anges i artikel 11 överskrids med färre än totalt 60 dagar vad beträffar de produkter som avses i artikel 3 b, minskas stödet med fyra ecu per ton och per dag. Efter utgången av denna period minskas det resterande stödbeloppet med 15 % och därefter med 2 % för varje ytterligare dag som tidsgränsen överskrids.

Vid underlåtenhet att fullgöra en underordnat skyldighet enligt artikel 20 i förordning (EEG) nr 2220/85 och om inte särskild påföljd föreskrivs i denna förordning, skall stödet minskas med 15 %.

I händelse av force majeure eller om en administrativ undersökning beträffande rätten till stödet har inletts, skall inte stödbeloppet utbetalas förrän rätten till stöd har fastställts.

KAPITEL VI

Kontrollåtgärder

Artikel 23

1. För att säkerställa att denna förordning följs, skall medlemsstaterna på egen bekostnad vidta de kontrollåtgärder som anges i punkterna 2–8.

2. Det behöriga organet skall i samband med framställningen av det koncentrerade smöret, med eller utan

tillsats av spårämnen, eller i samband med tillsättningen av spårämne i grädde eller smör, eller vid sådan förpackning som avses i artikel 7.1 andra stycket, ombesörja kontroller på platsen på grundval av den produktionsplan som avses i artikel 10.2 d på ett sådant sätt att varje anbud, enligt artikel 16, kontrolleras minst en gång. När det gäller att verkställa kvalitetskontrollen får medlemsstaterna dock under eget överinseende, efter tillstånd från kommissionen, upprätta ett självkontrollsystem för vissa godkända anläggningar.

Kontrollerna skall omfatta provtagning och skall särskilt avse produktionsförhållandena, kvantiteten och sammansättningen hos den erhållna produkten i förhållande till det smör eller den grädde som används.

Kontrollerna skall, med intervaller som beror på de kvantiteter som förädlas, kompletteras med en mer ingående granskning och med stickprovskontroller av de register som avses i artikel 10.2 c och, i förekommande fall, av de räkenskaper som avses i artikel 12.1 b samt med kontroll av att villkoren för godkännandet av anläggningen är uppfyllda.

3. Kontrollen av iblandningen av koncentrerat smör eller smör i mellanprodukter skall omfatta minst följande:

a) Oanmälda kontroller av de aktuella anläggningarna skall utföras på platsen på grundval av den produktionsplan som avses i artikel 10.2 d och på grundval av de kvantiteter som används, dock minst en gång i månaden. Kontrollen skall särskilt avse de förhållanden under vilka mellanprodukterna framställs samt att kraven avseende den smörfetthalt som angivits i enlighet med artikel 8.2 är uppfyllda genom

i) granskning av de register som avses i artikel 10.2 c i avsikt att kontrollera den sammansättning som deklarerats för de framställda mellanprodukterna,

ii) provtagning av mellanprodukter och undersökning av de smörfetter som används i avsikt att kontrollera den sammansättning som anges i ovan nämnda register,

iii) kontroll av ingående transport av smörfetter och utgående transport av framställda mellanprodukter.

b) Den kontroll som avses i a skall kompletteras med en kontroll av att villkoren för godkännande av anläggningen är uppfyllda, och, i förekommande fall, granskning av de räkenskaper som avses i artikel 12.1 samt en ingående kontroll av nämnda register genom

i) stickprov, vid tillämpning av artikel 3 a,

ii) kontroll av samtliga framställda partier mellanprodukter, vid tillämpning av artikel 3 b.

4. Kontrollen av användningen av smör, koncentrerat smör, grädde eller mellanprodukter i slutprodukterna skall omfatta minst följande:

a) Kontroll på platsen av de aktuella anläggningarna i avsikt att kontrollera att produkten används till det ändamål som angivits i anbudet, på grundval av produktionsrecept och antingen de register som avses i artikel 10.2 c eller de räkenskaper som avses i artikel 12.1 b

i) vid tillämpning av artikel 3 a, genom stickprov på grundval av de kvantiteter som används, men minst en gång i månaden om minst 5 ton smör eller smörekvivalent iblandas per månad inom anläggningen. Sådana anläggningar skall inge sin produktionsplan i enlighet med artikel 10.2 d,

ii) kontroll av samtliga framställda slutproduktpartier, vid tillämpning av artikel 3 b.

b) Vid tillämpning av artikel 3 b skall de kontroller som avses i a utföras minst en gång i månaden och skall periodiskt kompletteras med kontroll av

i) att artikel 1.2 följs, när det är nödvändigt och i förekommande fall genom provtagning av slutprodukterna,

ii) att villkoren för godkännande av anläggningen är uppfyllda,

iii) att åtagandet enligt ovan nämnda artikel 3 b fullgörs. Tillämpningen av denna bestämmelse kan upphöra att gälla beträffande anläggningar som inte har fullgjort sitt åtagande.

5. Vid tillämpning av artikel 3 b avses med uttrycket "framställt parti" en kvantitet produkter som framställts av smör, koncentrerat smör eller grädde utan tillsättning av spårämnen och som givits en beteckning som relaterar till ett anbud eller en del därav enligt artikel 16.

Vid tillämpning av artikel 3 a, skall den kontroll som avses i punkt 3 a och i punkt 4 a i utföras genom identifiering av de kvantiteter som används i förhållande till anbudet enligt artikel 16.

6. Vid tillämpning av artikel 3 a skall den kontroll som avses i punkt 4 anses utförd om den anbudsgivare som tilldelats kontrakt eller, i förekommande fall, säljaren, ingår en av slutanvändaren eller, i förekommande fall, den senaste återförsäljaren utfärdad försäkran, som gäller för varje påföljande försäljning och i vilken denne

a) bekräftar sitt åtagande, enligt försäljningskontraktet och i enlighet med artikel 12.1 c iii, att utföra iblandningen i slutprodukterna,

b) uppger att han är medveten om de påföljder som han kan utsättas för om det vid någon av myndigheterna utförd kontroll konstateras att han inte fullgjort de skyldigheter han har åtagit sig.

Utan att det påverkar tillämpningen av nämnda påföljder som fastställts, eller skall fastställas, av den berörda medlemsstaten, skall ett belopp som är lika med beloppet för den säkerhet för förädlingen som avses i ar-

tikel 18.2 för de berörda kvantiteterna betalas till interventionsorganet.

Medlemsstaterna skall före den 1 mars varje år till kommissionen anmäla de fall där detta led tillämpades under det föregående året.

Bestämmelserna i första stycket skall endast tillämpas om slutanvändaren eller, i förekommande fall, den senaste återförsäljaren skriftligen förbinder sig att under en tolv månadersperiod köpa högst 9 ton smörekvivalent varav, i förekommande fall, en högsta kvantitet av 14 ton grädde eller motsvarande kvantitet i mellanprodukter när det gäller smör eller koncentrerat smör. Första stycket skall inte gälla för den slutanvändare eller, i förekommande fall, den senaste återförsäljare som inte fullgör sina åtaganden. Den behöriga myndigheten kan, om den bedömer det berättigat, godkänna ett nytt åtagande på grundval av en skriftlig ansökan från slutanvändaren eller, i förekommande fall, den senaste återförsäljaren, där denne preciserar skälen till varför det tidigare åtagandet inte uppfylldes. Nämnda godkännande kan träda i kraft tidigast tolv månader efter ansökan. Under tiden är den kontroll som avses i punkt 4 tillämplig.

7. De kontroller som avses i punkterna 2–6 skall periodiskt kompletteras med en kontroll av de uppgifter som ingivits till det behöriga organet, i kraft av artikel 10.2 e och artikel 12.1 c vii.

8. De kontroller som utförs i kraft av denna artikel skall dokumenteras i ett kontrollprotokoll där uppgifter skall finnas om datumet för kontrollen, den tid som krävdes för kontrollen och de moment som utfördes.

Artikel 24

1. Bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 3002/92⁽¹⁾ äger motsvarande tillämpning vad gäller de produkter som avses i föreliggande förordning, om inget annat anges i denna. De produkter som avses i artikel 1.2 skall även underställas den kontroll som avses i artikel 2 i förordning (EEG) nr 3002/92 från och med det att de förfaranden som avses i artikel 6 inleds eller, i fråga om koncentrerat smör utan tillsättning av spårämnen, från och med produktionsdatumet eller, i fråga om smör utan tillsättning av spårämnen som blandas i mellanprodukter, från och med iblandningen, fram till iblandningen i slutprodukterna.

De särskilda uppgifter som skall skrivas in i rutorna 104 och 106 på kontrollexemplar T5 är de som anges i bilaga VII.

2. Om tillsättningen av spårämnen i smör eller grädde eller iblandning av smör eller grädde i slutprodukter eller, i förekommande fall, i mellanprodukter, äger rum i en annan medlemsstat än den där framställningen sker, skall smöret eller grädden åtföljas av ett intyg som tillhandahålls av den behöriga myndigheten i denna medlemsstat om att de villkor som avses i artikel 1.2 är uppfyllda.

⁽¹⁾ EGT L 301, 17.10.1992, s. 17.

KAPITEL VII

Information

Artikel 25

Medlemsstaterna skall lämna följande uppgifter till kommissionen:

- 1) Varje månad skall de uppgifter lämnas, avseende föregående månad, som avses i bilaga VIII.
- 2) Följande uppgifter skall lämnas före den 1 mars, 1 juni, 1 september och 1 december, avseende varje föregående kvartal under kalenderåret:
 - a) De uppgifter som avses i bilagorna IX, X, XI och XII.
 - b) De vägda medelpriser som betalats, med angivelse av topp- och bottennoteringar, i enlighet med slutanvändarnas deklARATIONER enligt bestämmelser som fastställs av medlemsstaten, eller som konstaterats genom stickprov av medlemsstaten.
 - c) Samtliga fall där det konstaterats att de krav som avses i artikel 1.2 inte har uppfyllts.
3. Före den 1 mars varje år skall följande uppgifter lämnas avseende föregående år:
 - a) De uppgifter som avses i bilaga XIII.
 - b) Antalet ändringar av användningsområdena, de berörda kvantiteterna och användningsområdena, vilka godkänts enligt artikel 21.4.

Medlemsstaterna skall vidtaga de åtgärder som krävs för att skyldigheterna som avses i artikel 10.2 e och i artikel 12.1 c vii, skall uppfyllas.

KAPITEL VIII

Slutbestämmelser

Artikel 26

Vid tillämpning av denna förordning skall, med undantag för artiklarna 8, 10 och 23, den ekonomiska unionen mellan Belgien och Luxemburg betraktas som en enda medlemsstat.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 december 1997.

Artikel 27

Förordning (EEG) nr 2220/85 skall tillämpas, utom i de fall där annat uttryckligen föreskrivs. De påföljder för att inte fullgöra en underordnad skyldighet som fastställs i denna förordning utesluter de påföljder som avses i förordning (EEG) nr 2220/85.

Artikel 28

Förordning (EEG) nr 570/88 skall upphöra att gälla.

Följande bestämmelser är emellertid tillämpliga:

- a) Förordning (EEG) nr 570/88 skall fortsätta att vara tillämplig på anbudsfordraren för vilka anbudstiden har löpt ut före den 1 januari 1998, utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 29 tredje stycket.
- b) De förtryckta förpackningar som avses i artiklarna 8 och 9 i förordning (EEG) nr 570/88 får användas fram till den 30 juni 1998.
- c) De åtaganden som gjorts i enlighet med artikel 23.5 i förordning (EEG) nr 570/88 samt godkännandet av anläggningar och mellanprodukter i enlighet med artikel 10 i den förordningen är fortfarande giltiga inom ramen för den här förordningen, med undantag för de åtaganden som rör produkter enligt KN-nummer ex 0402 2119 och 0402 2199. Det behöriga organet skall försäkra sig om att de extra åtaganden som avses i artikel 10 i den här förordningen har gjorts för den berörda anläggningens räkning senast den 30 juni 1998.

Hänvisningar till den upphävda förordningen skall tolkas som hänvisningar till denna förordning.

Artikel 29

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med 1 januari 1998.

Den anbudsgivare som fått kontraktet kan från och med det datum då denna förordning träder i kraft, men före iblandning i slutprodukterna, dock ansöka om att bestämmelserna i artiklarna 4, 6.2 och 23.6 skall vara tillämpliga på kvantiteter som tilldelas före den 1 januari 1998. I sådana fall skall interventionsorganet utfärda ett tillägg om ändring av de ursprungliga kontraktsvillkoren och på begäran av den anbudsgivare som fått kontraktet sända en kopia till kontrollmyndigheterna i övriga berörda medlemsstater.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

*BILAGA I***Krav i fråga om kvalitet på koncentrerat smör⁽¹⁾
(utan spårämnen)⁽¹⁾**

- *Mjölkfett*: Minst 99,8 %
- *Vattenhalt och icke fetthaltiga mjölkbeståndsdelar*: Högst 0,2 %
- *Fria fettsyror*: Högst 0,35 % (uttryckt i oljesyra)
- *Peroxidal*: Högst 0,5 % (i milliekvivalenter syre per kilogram)
- *Smak*: Frisk
- *Lukt*: Inga främmande lukter
- *Neutraliseringsmedel, antioxidanter och konserveringsmedel*: Inga.
- *Fett som inte härrör från mjölk*: Inget⁽²⁾.

⁽¹⁾ Analyser som rör nedanstående villkor skall utföras innan de i bilaga II och III avsedda produkterna blandas i det koncentrerade smöret.

⁽²⁾ Undersökningen skall göras utan förvarning, i beroende av producerad kvantitet men minst för 1 000 ton och/eller en gång i månaden enligt de bestämmelser som avses i bilaga III till förordning (EG) nr 454/95.

BILAGA II

Produkter som skall iblandas per ton koncentrerat smör eller smör, formel A

(Artikel 6.1 a)

De i produkter som avses i artikel 6.1 a första strecksatsen, är följande:

alternativ I

- a) — 250 g 4-hydroxi-3-metoxi-bensaldehyd erhållen ur vanilj eller syntetisk vanillin
eller
— 100 g 4-hydroxi-3-metoxi-bensaldehyd erhållen ur vaniljböner eller fullständigt extrakt därav
och
- b) — 11 kg de triglycerider av önantsyra (n-heptansyra) med en renhet på minst 95 %, med avseende på triglycerider i den för iblandning färdiga produkten, med ett syratall på högst 0,3 och ett förtvålningstal mellan 385 och 395, varvid den i estern ingående syradelen består av minst 95 % önantsyra
eller
— 150 g stigmasterol ($C_{29}H_{48}O = D$ 5,22-stigmastadien-3-beta-ol) med en renhet på minst 95 %, med avseende på den för iblandning färdiga produkten
eller
— 170 g stigmasterol ($C_{29}H_{48}O = \Delta$ 5,22-stigmastadien-3-beta-ol) med en renhet på minst 85 %, med avseende på den för iblandning färdiga produkten, som innehåller högst 7,5 % brassicasterol ($C_{28}H_{46}O = D$ 5,22-ergostadien-3-beta-ol) och högst 6 % sitosterol ($C_{29}H_{50}O = D$ 5,22-stigmasten-3-beta-ol)

alternativ II:

- a) 20 g etylester av beta-apo-8'-karotensyra, i form av en i smörfett löslig förening
och
- b) — 11 kg triglycerider av önantsyra(n-heptansyra) med en renhet på minst 95 %, med avseende på triglycerider i den för iblandning färdiga produkten, med ett syratall på högst 0,3 och ett förtvålningstal mellan 385 och 395, varvid den i estern ingående syradelen består av minst 95 % önantsyra
eller
— 150 g stigmasterol ($C_{29}H_{48}O = D$ 5,22-stigmastadien-3-beta-ol) med en renhet på minst 95 %, med avseende på den för iblandning färdiga produkten
eller
— 170 g stigmasterol ($C_{29}H_{48}O = D$ 5,22-stigmastadien-3-beta-ol) med en renhet på minst 85 %, med avseende på den för iblandning färdiga produkten, som innehåller högst 7,5 % brassicasterol ($C_{28}H_{46}O = D$ 5,22-ergostadien-3-beta-ol) och högst 6 % sitosterol ($C_{29}H_{50}O = D$ 5,22-stigmasten-3-beta-ol);

alternativ III

- a) 250 kg raffinerat socker i granulat- eller pulverform
och
- b) — 11 kg triglycerider av önantsyra(n-heptansyra) med en renhet på minst 95 %, med avseende på triglycerider i den för iblandning färdiga produkten, med ett syratall på högst 0,3 och ett förtvålningstal mellan 385 och 395, varvid den i estern ingående syradelen består av minst 95 % önantsyra
eller
— 150 g stigmasterol ($C_{29}H_{48}O = D$ 5,22-stigmastadien-3-beta-ol) med en renhet på minst 95 %, med avseende på den för iblandning färdiga produkten
eller
— 170 g stigmasterol ($C_{29}H_{48}O = D$ 5,22-stigmastadien-3-beta-ol) med en renhet på minst 85 %, med avseende på den för iblandning färdiga produkten, som innehåller högst 7,5 % brassicasterol ($C_{28}H_{46}O = D$ 5,22-ergostadien-3-beta-ol) och högst 6 % sitosterol ($C_{29}H_{50}O = D$ 5-stigmasten-3-beta-ol);

alternativ IV:

- a) föreningar som ger ett eller flera smakämnenes arom i form av oljor eller oljehartser, såsom särskilt lökolja, vitlöksolja, dragonolja etc, i sådana kvantiteter att deras smak kan urskiljas efter det att det koncentrerade smöret utblandats och märkts med en neutral olja i proportionerna 1:20

och

- b) — 11 kg triglycerider av önantsyra(n-heptansyra) med en renhet på minst 95 %, med avseende på triglycerider i den för iblandning färdiga produkten, med ett syratall på högst 0,3 och ett förtvåningstal mellan 385 och 395, varvid den i estern ingående syradelen består av minst 95 % önantsyra
eller
— 150 g stigmasterol ($C_{29}H_{48}O = D$ 5,22-stigmastadien-3-beta-ol) med en renhet på minst 95 %, med avseende på den för iblandning färdiga produkten
eller
— 170 g stigmasterol ($C_{29}H_{48}O = D$ 5,22-stigmastadien-3-beta-ol) med en renhet på minst 85 %, med avseende på den för iblandning färdiga produkten, som innehåller högst 7,5 % brassicasterol ($C_{28}H_{46}O = D$ 5,22-ergostadien-3-beta-ol) och högst 6 % sitosterol ($C_{29}H_{50}O = D$ 5-stigmasten-3-beta-ol);

alternativ V

- a) — 500 g tymol (5-metyl-2-isopropyl-fenol; $C_{10}H_{14}O$) med en renhet på minst 99 %
eller
— 500 g eugenol (4-allyl-2-metoxifenol; $C_{10}H_{12}O_2$) med en renhet på minst 99 %
eller
— 10 g kapsaicin (trans-8-metyl-N-vanillyl-6-nonenamid; $C_{18}H_{27}NO_3$) i oljeharts av kapisicum
och
- b) — 11 kg triglycerider av önantsyra(n-heptansyra) med en renhet på minst 95 %, med avseende på triglycerider i den för iblandning färdiga produkten, med ett syratall på högst 0,3 och ett förtvåningstal mellan 385 och 395, varvid den i estern ingående syradel består av minst 95 % önantsyra
eller
— 150 g stigmasterol ($C_{29}H_{48}O = D$ 5,22-stigmastadien-3-beta-ol) med en renhet på minst 95 %, med avseende på den för iblandning färdiga produkten
eller
— 170 g stigmasterol ($C_{29}H_{48}O = D$ 5,22-stigmastadien-3-beta-ol) med en renhet på minst 85 %, med avseende på den för iblandning färdiga produkten, som innehåller högst 7,5 % brassicasterol ($C_{28}H_{46}O = D$ 5,22-ergostadien-3-beta-ol) och högst 6 % sitosterol ($C_{29}H_{50}O = D$ 5-stigmasten-3-beta-ol).

*BILAGA III***Produkter som skall iblandas per ton koncentrerat smör eller smör, formel B**

(Artikel 6.1 b)

De produkter som avses i artikel 6 b andra avsnittet är följande:

alternativ I

- a) — 250 g 4-hydroxi-3-metoxi-bensaldehyd erhållen ur vanilj eller syntetiskt vanillin
eller
— 100 g 4-hydroxi-3-metoxi-bensaldehyd erhållen ur vaniljböner eller fullständigt extrakt därav
och
- b) — 600 g av en förening som innehåller minst 90 % sitosterol, framför allt 80 % betasitosterol ($C_{29}H_{50}O=D$ 5-stigmasten-3-beta-ol) och högst 9 % kampesterol ($C_{28}H_{48}O=D$ 5-ergosten-3-beta-ol) och 1 % andra steroler som spårämnen, inklusive stigmasterol ($C_{29}H_{48}O=D$ 5,22-stigmastadien-3-beta-ol)

alternativ II:

- a) — 20 g etylester av beta-apo-8'-karotensyra, i form av en i smörfett löslig förening
och
- b) — 600 g av en förening som innehåller minst 90 % sitosterol, framför allt 80 % betasitosterol ($C_{29}H_{50}O=D$ 5,22-stigmasten-3-beta-ol) och högst 9 % kampesterol ($C_{28}H_{48}O=D$ 5-ergosten-3-beta-ol) och 1 % andra steroler som spårämnen, inklusive stigmasterol ($C_{29}H_{48}O=D$ 5,22-stigmastadien-3-beta-ol)

alternativ III:

- a) — 250 kg raffinerat socker i granulat- eller pulverform
och
- b) — 600 g av en förening som innehåller minst 90 % sitosterol, framför allt 80 % betasitosterol ($C_{29}H_{50}O=D$ 5-stigmasten-3-beta-ol) och högst 9 % kampesterol ($C_{28}H_{48}O=D$ 5-ergosten-3-beta-ol) och 1 % andra steroler som spårämnen, inklusive stigmasterol ($C_{29}H_{48}O=D$ 5,22-stigmastadien-3-beta-ol)

BILAGA IV

PRODUKTER SOM SKALL IBLANDAS I GRÄDDE

(Artikel 6.1 c)

1. Följande produkter, alla andra produkter uteslutna, inklusive fetter som inte kommer från mjölk, skall tillsättas sådan grädde som avses i artikel 1 och följande:
 - a) — antingen aromgivande föreningar, dvs 4-hydroxi-3-metoxi-bensaldehyd erhållet ur vanilj eller syntetisk vanillin i en minsta proportion av 250 ppm
— eller färggivande föreningar, dvs etylester av beta-apo-8'-karotensyra, i form av en förening som är löslig i mjölkfettet, i en minsta proportion av 20 ppm.
och
 - b) — minst 1 %, triglycerider av önantsyra (n-heptansyra) med en renhet på minst 95 %, med avseende på triglycerider i den för iblandning färdiga produkten, med ett syratall på högst 0,3 och ett förtvålningstal mellan 385 och 395, varvid den i estern ingående syradelen består av minst 95 % önantsyra,
— eller minst 1 %, triglycerider av n-undekansyra (C₁₁) med en renhet på minst 95 %, med avseende på triglycerider i den för iblandning färdiga produkten, med ett syratall på högst 0,3 och ett förtvålningstal mellan 275 och 285, varvid den i estern ingående syradelen består av minst 95 % önantsyra,
— eller minst 600 ppm, en förening som innehåller minst 90 % sitosterol, varav 80 % beta-sitosterol, och högst 9 % kampesterol och 1 % andra steroler som spårämnen, inklusive stigmasterol
— eller, direkt och i en proportion av 2 %, en blandning som innehåller en del fri n-tridekansyra (C₁₃), två delar mjölkfett, 2,5 delar natriumkaseinat och 94,5 delar mineralsalter som härrör från mjölk.
2. En homogen och stabil dispersion i grädden av de produkter som avses i punkt 1b, som blandats med varandra innan de tillsätts, säkerställs genom att de blandas på förhand med hjälp av mekanisk bearbetning, värme- eller kylbehandling eller annan tillåten behandling.
3. De koncentrationer som i punkt 1 uttrycks i procent eller ppm skall beräknas på grundval av den del av grädden som enbart består av fetter.

BILAGA V

Märkning av de förpackningar som avses i artiklarna 7 och 8

1. a) När det gäller koncentrerat smör:

- Mantequilla concentrada destinada exclusivamente a su incorporación a uno de los productos contemplados en el artículo 4 del Reglamento (CE) nr 2571/97
- Koncentreret smør udelukkende til iblanding i en af de færdigvarer, som er omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2571/97
- Butterfett ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 genannten Enderzeugnisse bestimmt
- Συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται αποκλειστικά για την ενσωμάτωση σε ένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97
- Concentrated butter for incorporation exclusively into one of the final products referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 2571/97
- Beurre concentré destiné exclusivement à l'incorporation dans l'un des produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 2571/97
- Burro concentrato destinato esclusivamente all'incorporazione in uno dei prodotti di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2571/97
- Boterconcentraat uitsluitend bestemd voor verwerking tot een van de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde producten
- Manteiga concentrada destinada exclusivamente à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CE) n° 2571/97
- Voiöljy, joka on tarkoitettu yksinomaan sekoitettavaksi johonkin asetuksen (EY) N:o 2571/97 4 artiklassa tarkoitettuista lopputuotteista
- Koncentrerat smör uteslutande avsett för iblandning i en av de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 2571/97.

b) När det gäller smör med tillsats av spårämnen:

- Mantequilla destinada exclusivamente a su incorporación en uno de los productos finales contemplados en el artículo 4 del Reglamento (CE) n° 2571/97
- Smør udelukkende til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2571/97
- Butter, ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 2571/97 genannten Enderzeugnisse bestimmt
- Βούτυρο που προορίζεται αποκλειστικά για την ενσωμάτωση σε ένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97
- Butter for incorporation exclusively into one of the final products referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 2571/97
- Beurre destiné exclusivement à l'incorporation dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 2571/97
- Burro destinato esclusivamente all'incorporazione in uno dei prodotti di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2571/97
- Boter uitsluitend bestemd voor verwerking tot een van de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde producten
- Manteiga destinada exclusivamente à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CE) n° 2571/97
- Voi, joka on tarkoitettu yksinomaan sekoitettavaksi asetuksen (EY) N:o 2571/97 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin
- Smör uteslutande avsett för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 förordning (EEG) nr 2571/97.

c) När det gäller grädde med tillsats av spårämnen:

- Nata con adición de marcadores marcada destinada exclusivamente a su incorporación a uno de los productos finales contemplados en el artículo 4 fórmula B del Reglamento (CE) n° 2571/97
- Fløde tilsat røbestoffer, udelukkende til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4, formel B, i forordning (EØF) nr. 2571/97
- Gekennzeichnete Rahm, ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 Formel B der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 genannten Enderzeugnisse bestimmt

- Κρέμα γάλακτος με ιχνοθέτες που προορίζεται αποκλειστικά για την ενσωμάτωση σε ένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4, τύπος Β, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97
- Cream to which tracers have been added for incorporation exclusively into one of the final products referred to in Article 4 formula B of Regulation (EC) No 2571/97
- Crème tracée destinée exclusivement à l'incorporation dans les produits finaux visés à l'article 4 formule B du règlement (CE) n° 2571/97
- Crema contenente rivelatori destinata esclusivamente all'incorporazione in uno dei prodotti di cui all'articolo 4 formula B del regolamento (CE) n. 2571/97
- Room waarin verklikstoffen zijn bijgemengd, uitsluitend bestemd voor verwerking in de in artikel 4, formule B, van Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde producten
- Nata marcada destinada exclusivamente à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4º, fórmula B, do Regulamento (CE) n° 2571/97
- Merkitty kerma, joka on tarkoitettu yksinomaan sekoitettavaksi asetuksen N:o 2571/97 4 artiklan B menettelyssä tarkoitettuihin lopputuotteisiin
- Grädde med tillsats av spårämnen uteslutande avsedd iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 metod B i förordning (EG) nr 2571/97.

2. När det gäller mellanprodukter:

- Producto intermedio contemplado en el artículo 8 del Reglamento (CE) n° 2571/97 y destinado exclusivamente a su incorporación a uno de los productos finales contemplados en el artículo 4 de dicho Reglamento
- Melleprodukt som omhandlet i artikel 8 i förordning (EØF) nr. 2571/97 udelukkende til iblandning i en af de i artikel 4 i samme forordning omhandlede færdigvarer
- Zwischenerzeugnisse gemäß Artikel 8 der Verordnung (EWG) Nr. 2571/97, ausschließlich zur Verarbeitung zu einem der in Artikel 4 derselben Verordnung genannten Enderzeugnisse bestimmt
- Ενδιάμεσο προϊόν που αναφέρεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97 και προορίζεται αποκλειστικά για ενσωμάτωση σε ένα από τα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του ίδιου κανονισμού
- Intermediate product as referred to in Article 8 of Regulation (EC) No 2571/97 solely for incorporation into one of the final products referred to in Article 4 of that Regulation
- Produit intermédiaire visé à l'article 8 du règlement (CE) n° 2571/97 et destiné exclusivement à l'incorporation dans l'un des produits finaux visés à l'article 4 du même règlement
- Prodotto intermedio di cui all'articolo 8 del regolamento (CE) n. 2571/97 destinato esclusivamente all'incorporazione in uno dei prodotti finali di cui all'articolo 4 dello stesso regolamento
- Tussenproduct als bedoeld in artikel 8 van Verordening (EG) nr. 2571/97 en uitsluitend bestemd om in een van de in artikel 4 van die verordening bedoelde eindproducten te worden verwerkt
- Produto intermédio referido no artigo 8º do Regulamento (CE) n° 2571/97 e exclusivamente destinado à incorporação num dos produtos finais referidos no artigo 4º do mesmo regulamento
- Asetuksen (EY) N:o 2571/97 8 artiklassa tarkoitettu välituote, joka on tarkoitettu yksinomaan sekoitettavaksi johonkin mainitun asetuksen 4 artiklassa tarkoitetuista lopputuotteista
- Mellanprodukt enligt artikel 8 i förordning (EEG) nr 2571/97, uteslutande avsedd för iblandning i en av de slutprodukter som avses i artikel 4 i samma förordning.

När det gäller de mellanprodukter som avses i artikel 9 a, skall orden "i artikel 8" ersättas med "i artikel 9".

*BILAGA VI***Produkter som avses i artikel 9 b**

1. Beredningar som framställs genom att smörfett blandas med fetter som omfattas av kapitel 15 i Kombinerade nomenklaturen, undantaget de produkter som hänförs till KN-nummer 1704 90 30 och 1806.
 2. Beredningar som framställs genom att smörfett blandas med de produkter omfattas av kapitel 21 och som framställts av produkter som omfattas av kapitel 15.
-

BILAGA VII

Särskilda uppgifter som skall anges i rutorna 104 och 106 på kontrollexemplar T5

- A. När det gäller smör, koncentrerat smör, grädde eller mellanprodukter avsedda att blandas i slutprodukterna efter tillsättning av spårämnen:
- a) Vid transport av interventionssmör för tillsättning av spårämnen:
- Ruta 104 på kontrollexemplar T5:
 - Mantequilla para la adición de marcadores y la utilización conforme a la letra a) del artículo 3) del Reglamento (CE) nr 2571/97
 - Smør, der skal tilsættes røbestoffer og anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra a), i forordning (EF) nr. 2571/97
 - Butter, zur Kennzeichnung und zur Verwendung nach Artikel 3 Buchstabe a) der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 bestimmt
 - Βούτυρο που προορίζεται να ιχνοθετηθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97
 - Butter for the addition of tracers for use in accordance with Article 3 (a) of Regulation (EC) No 2571/97
 - Beurre destiné à être tracé et mis en œuvre conformément à l'article 3 point a) du règlement (CE) n° 2571/97
 - Burro destinato all'aggiunta di rivelatori e alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera a) del regolamento (CE) n. 2571/97
 - Boter bestemd voor verwerking overeenkomstig artikel 3, onder a), van Verordening (EG) nr. 2571/97, na bijmenging van verklikstoffen
 - Manteiga destinada a ser marcada e transformada em conformidade com a alínea a) do artigo 3º do Regulamento (CE) n° 2571/97
 - Voi, joka on tarkoitettu merkittäväksi ja jonka käyttötapa on asetuksen (EY) N:o 2571/97 3 artiklan a alakohdan mukainen
 - Smör avsett för tillsättning av spårämnen och för iblandning i enlighet med artikel 3 a i förordning (EG) nr 2571/97;
 - Ruta 106 på kontrollexemplar T5:
 1. Sista datum för iblandning i slutprodukterna.
 2. Angivelse av avsett användningsområde (metod A eller metod B).
- b) Vid transport av interventionssmör för förädling till koncentrerat smör och för tillsättning av spårämnen:
- Ruta 104 på kontrollexemplar T5:
 - Mantequilla destinada a su concentración, a su utilización y a la adición de marcadores, conforme a la letra a) del artículo 3) del Reglamento (CE) nr 2571/97
 - Smør, der skal koncentreres, tilsættes røbestoffer og anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra a), i forordning (EF) nr. 2571/97
 - Butter, zur Verarbeitung zu Butterfett, zur Kennzeichnung und zur Verwendung nach Artikel 3 Buchstabe a) der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 bestimmt
 - Βούτυρο που προορίζεται να συμπυκνωθεί, να ιχνοθετηθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97
 - Butter for the concentration and the addition of tracers for use in accordance with Article 3 (a) of Regulation (EC) No 2571/97
 - Beurre destiné à être concentré et tracé et mis en œuvre conformément à l'article 3 point a) du règlement (CE) n° 2571/97
 - Burro destinato alla concentrazione, all'aggiunta di rivelatori e alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera a) del regolamento (CE) n. 2571/97
 - Boter bestemd voor verwerking tot boterconcentraat, bijmenging van verklikstoffen en verdere verwerking overeenkomstig artikel 3, onder a), van Verordening (EG) nr. 2571/97
 - Manteiga destinada a ser concentrada e marcada e transformada em conformidade com a alínea a) do artigo 3º do Regulamento (CE) n° 2571/97
 - Voi, joka on tarkoitettu voiöljyn valmistusta ja merkitsemistä varten ja jonka käyttötarkoitus on asetuksen (EY) N:o 2571/97 3 artiklan a alakohdan mukainen
 - Smör avsett för förädling till koncentrerat smör, för tillsättning av spårämnen och för iblandning i enlighet med artikel 3 a i förordning (EG) nr 2571/97.

- Ruta 106 på kontrollexemplar T5:
1. Sista datum för iblandning i slutprodukterna.
 2. Angivelse av avsett användningsområde (metod A eller metod B).
- c) Vid transport av en mellanprodukt med tillsats av spårämnen eller av smör med tillsats av spårämnen eller av koncentrerat smör med tillsats av spårämnen för iblandning i slutprodukterna, i förekommande fall via en mellanprodukt:
- Ruta 104 på kontrollexemplar T5:
- Mantequilla con adición de marcadores destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) nr 2571/97, en su caso, a través de un producto intermedio contemplado en el artículo 8
 - o
 - Mantequilla concentrada con adición de marcadores destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) nr 2571/97, en su caso, a través de un producto intermedio contemplado en el artículo 8 ^(a)
 - o
 - Producto intermedio con adición de marcadores contemplado en el artículo 8 (b) destinado a ser incorporado a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) nr 2571/97
 - Smør tilsat røbestoffer, bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 2571/97, i givet fald via et mellemprodukt som omhandlet i artikel 8 eller
 - Koncentreret smør tilsat røbestoffer, bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 2571/97, i givet fald via et mellemprodukt som omhandlet i artikel 8 ^(a)
 - eller
 - Mellemprodukt tilsat røbestoffer, som omhandlet i artikel 8 (b), bestemt til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 2571/97
 - Gekennzeichnete Butter, zur Beimischung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt, gegebenenfalls über ein Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 8
 - oder
 - Gekennzeichnetes Butterfett, zur Beimischung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 2571/97 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt, gegebenenfalls über ein Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 8 ^(a)
 - oder
 - Gekennzeichnetes Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 8 (b), zur Beimischung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EWG) Nr. 2571/97 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt
 - Βούτυρο ιχνοθετημένο, που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97 κατά περίπτωση μέσω ενός ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 8
 - ή
 - Συμπυκνωμένο βούτυρο ιχνοθετημένο, που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97 κατά περίπτωση μέσω ενός ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 8 ^(a)
 - ή
 - Ενδιάμεσο προϊόν ιχνοθετημένο, που αναφέρεται στο άρθρο 8 (b), που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97
 - Butter to which tracers have been added for incorporation in the final products referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 2571/97 or into an intermediate product as referred to in Article 8
 - or
 - Concentrated butter to which tracers have been added for incorporation directly into a final product as referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 2571/97 or into an intermediate product as referred to in Article 8 ^(a)
 - or
 - Intermediate product as referred to in Article 8 (b) to which tracers have been added for incorporation into the final products referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 2571/97

^(a) När det gäller de mellanprodukter som avses i artikel 9 a, skall orden "i förekommande fall via den mellanprodukt som avses i artikel 8" ersättas med orden "via en mellanprodukt".

^(b) När det gäller de mellanprodukter som avses i artikel 9 a, skall orden "i artikel 8" ersättas med "i artikel 9".

- Beurre tracé destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 2571/97 le cas échéant, via un produit intermédiaire visé à l'article 8
ou
Beurre concentré tracé destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 2571/97 le cas échéant, via un produit intermédiaire visé à l'article 8 (a)
ou
Produit intermédiaire tracé visé à l'article 8 (b) destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 2571/97
- Burro contenente rivelatori, destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2571/97, eventualmente tramite un prodotto intermedio di cui all'articolo 8
o
Burro concentrato contenente rivelatori, destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2571/97, eventualmente tramite un prodotto intermedio di cui all'articolo 8 (a)
o
Prodotto intermedio contenente rivelatori di cui all'articolo 8 (b) destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 2571/97
- Boter met verklikstof, voor bijmenging, in voorkomend geval via een in artikel 8 bedoeld tussenproduct, in eindproducten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97
of
Boterconcentraat met verklikstof, voor bijmenging, in voorkomend geval via een in artikel 8 (a) bedoeld tussenproduct, in eindproducten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97
of
In artikel 8 (b) bedoeld tussenproduct met verklikstof, voor verwerking in eindproducten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97
- Manteiga marcada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos nos artigo 4º do Regulamento (CE) nº 2571/97, eventualmente por via de um produto intermédio referido no artigo 8º
ou
Manteiga concentrada marcada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CE) nº 2571/97, eventualmente por via de um produto intermédio referido no artigo 8º
ou
Produto intermédio marcado referido no artigo 8º destinado a ser incorporado nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CE) nº 2571/97
- Merkitty voi, joka on tarkoitettu sekoitettavaksi asetuksen (EY) N:o 2571/97 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin, tarvittaessa 8 artiklassa tarkoitettun välituotteen kautta
tai
Merkitty voiöljy, joka on tarkoitettu sekoitettavaksi asetuksen (EY) N:o 2571/97 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin, tarvittaessa 8 artiklan a alakohdassa tarkoitettun välituotteen kautta
tai
- Edellä 8 artiklan b alakohdassa tarkoitettu merkitty välituote, joka on tarkoitettu sekoitettavaksi asetuksen (ETY) n:o 2571/97 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin.
- Smör med tillsats av spårämnen avsett för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 2571/97, i förekommande fall via den mellanprodukt som avses i artikel 8.
eller
Koncentrerat smör med tillsats av spårämnen avsett för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 2571/97, i förekommande fall via den mellanprodukt som avses i artikel 8 (a).
eller
Mellanprodukt med tillsats av spårämnen i enlighet med artikel 8 (b), avsedd att blandas i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 2571/97

(*) När det gäller de mellanprodukter som avses i artikel 9 a, skall orden "i förekommande fall via den mellanprodukt som avses i artikel 8" ersättas med orden "via en mellanprodukt".

(b) När det gäller de mellanprodukter som avses i artikel 9 a, skall orden "i artikel 8" ersättas med "i artikel 9".

— Ruta 106 på kontrollexemplar T5:

1. Sista datum för iblandning i slutprodukterna.
2. Angivelse av avsett användningsområde (metod A eller metod B).
3. I förekommande fall, vikten på smöret eller det koncentrerade smöret som används för framställning av mellanprodukten.

d) Vid transport av grädde med tillsats av spårämnen för iblandning i slutprodukter:

— Ruta 104 på kontrollexemplar T5:

Nata con adición de marcadores destinada a su incorporación a los productos previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) nr 2571/97

Fløde tilsat røbestoffer, bestemt til iblanding i produkter som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2571/97

Gekennzeichnete Rahm zur Beimischung zu Erzeugnissen gemäß Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 2571/97

Κρέμα γάλακτος ιχνοθετημένη, που προορίζεται να ενσωματωθεί στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97

Cream to which tracers have been added for incorporation into the products referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 2571/97

Crème tracée destinée à être incorporée dans les produits visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 2571/97

Crema contenente rivelatori destinata ad essere incorporata nei prodotti di cui all'articolo 4 del regolamento (CEE) n. 2571/97

Room waarin verklekstoffen zijn bijgemengd, bestemd voor verwerking in de in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97 bedoelde producten

Nata marcada destinada a ser incorporada nos produtos referidos no artigo 4º do Regulamento (CE) nº 2571/97

Merkitty kerma, joka on tarkoitettu sekoitettavaksi asetuksen (EY) N:o 2571/97 4 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin

Grädde med tillsats av spårämnen avsedd att blandas i de produkter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 2571/97;

— Ruta 106 på kontrollexemplar T5:

1. Sista datum för iblandning i slutprodukterna.
2. Angivelse av avsett användningsområde (metod B).

B. När det gäller smör, koncentrerat smör eller mellanprodukter avsedda att blandas i slutprodukterna:

a) Vid transport av interventionssmör för förädling till koncentrerat smör:

— Ruta 104 på kontrollexemplar T5:

— Mantequilla para ser concentrada y utilizada conforme a la letra b) del artículo 3 del Reglamento (CE) nr 2571/97

— Smør, der skal koncentreret og anvendes i overensstemmelse med artikel 3, litra b), i forordning (EF) nr. 2571/97

— Butter, zur Verarbeitung zu Butterfett und zur Verwendung gemäß Artikel 3 Buchstabe b) der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 bestimmt

— Βούτυρο που προορίζεται να συμπυκνωθεί και να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97

— Butter for concentration and use in accordance with Article 3 (b) of Regulation (EEC) No 2571/97

— Beurre destiné à être concentré et mis en œuvre conformément à l'article 3 point b) du règlement (CE) n° 2571/97

— Burro destinato alla concentrazione e alla lavorazione conformemente all'articolo 3, lettera b) del regolamento (CEE) n. 2571/97

— Boter bestemd voor verwerking tot boterconcentraat en verdere verwerking overeenkomstig artikel 3, onder b), van Verordening (EG) nr. 2571/97

— Manteiga destinada a ser marcada e transformada em conformidade com a alínea b) do artigo 3º do Regulamento (CE) nº 2571/97

— Voi, joka on tarkoitettu voiöljyn valmistukseen tai merkitsemiseen tai jonka käyttötarkoitus on asetuksen (EY) N:o 2571/97 3 artiklan b alakohdan mukainen

— Smör avsett för förädling till koncentrerat smör och för iblandning i enlighet med artikel 3 b i förordning (EG) nr 2571/97;

- Ruta 106 på kontrollexemplar T5:
 1. Sista datum för iblandning i slutprodukterna.
 2. Angivelse av avsett användningsområde (metod A eller metod B).
- b) Vid transport av en mellanprodukt som är framställd av smör eller koncentrerat smör eller vid transport av interventionssmör eller koncentrerat smör för iblandning i slutprodukterna, i förekommande fall via en mellanprodukt:
 - Ruta 104 på kontrollexemplar T5:
 - Mantequilla destinada a ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) nr 2571/97, en su caso, a través de un producto intermedio contemplado en el artículo 8
 - o
 - Mantequilla concentrada para ser incorporada a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) nr 2571/97, en su caso, a través de un producto intermedio contemplado en el artículo 8 (*)
 - o
 - Producto intermedio contemplado en el artículo 8 destinado a ser incorporado a los productos finales previstos en el artículo 4 del Reglamento (CE) nr 2571/97
 - Smør til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 2571/97, i givet fald via et mellemprodukt som omhandlet i artikel 8
 - eller
 - Koncentreret smør til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 2571/97, i givet fald via et mellemprodukt som omhandlet i artikel 8 (*)
 - eller
 - Mellemprodukt som omhandlet i artikel 8 til iblanding i færdigvarer som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) 2571/97
 - Butter, zur Verwendung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt, gegebenenfalls über ein Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 8
 - oder
 - Butter, zur Verwendung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt, gegebenenfalls über ein Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 8 (*)
 - oder
 - Zwischenerzeugnis gemäß Artikel 8, zur Verarbeitung zu den in Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 2571/97 bezeichneten Enderzeugnissen bestimmt
 - Βούτυρο που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97, κατά περίπτωση μέσω ενός ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 8
 - ή
 - Συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97 κατά περίπτωση μέσω ενός ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 8 (*)
 - ή
 - Ενδιάμεσο προϊόν που αναφέρεται στο άρθρο 8, που προορίζεται να ενσωματωθεί στα τελικά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97
 - Butter for incorporation directly into a final product as referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 2571/97 or into an intermediate product as referred to in Article 8
 - or
 - Concentrated butter for incorporation directly into a final product as referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 2571/97 or into an intermediate product as referred to in Article 8 (*)
 - or
 - Intermediate product as referred to in Article 8 for incorporation into a final product as referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 2571/97
 - Beurre destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 2571/97 le cas échéant, via un produit intermédiaire visé à l'article 8
 - ou
 - Beurre concentré destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 2571/97 le cas échéant, via un produit intermédiaire visé à l'article 8 (*)
 - ou
 - Produit intermédiaire visé à l'article 8 destiné à être incorporé dans les produits finaux visés à l'article 4 du règlement (CE) n° 2571/97

(*) När det gäller de mellanprodukter som avses i artikel 9 a, skall orden "i förekommande fall via den mellanprodukt som avses i artikel 8" ersättas med orden "via den mellanprodukt som avses i artikel 9".

- Burro destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2571/97, eventualmente tramite un prodotto intermedio di cui all'articolo 8
 - o
 - Burro concentrato destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2571/97, eventualmente tramite un prodotto intermedio di cui all'articolo 8 (a)
 - o
 - Prodotto intermedio di cui all'articolo 8 destinato all'incorporazione nei prodotti finali di cui all'articolo 4 del regolamento (CE) n. 2571/97
- Boter voor bijmenging, in voorkomend geval via een in artikel 8 bedoeld tussenproduct, in eindproducten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97
 - of
 - Boterconcentraat voor bijmenging, in voorkomend geval via een in artikel 8 (a) bedoeld tussenproduct, in eindproducten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97
 - of
 - In artikel 8 bedoeld tussenproduct voor bijmenging in eindproducten als bedoeld in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2571/97
- Manteiga destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CE) nº 2571/97, eventualmente por via de um produto intermédio referido no artigo 8º
 - ou
 - Manteiga concentrada destinada a ser incorporada nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CE) nº 2571/97, eventualmente por via de um produto intermédio referido no artigo 8º
 - ou
 - Produto intermédio referido no artigo 8º destinado a ser incorporado nos produtos finais referidos no artigo 4º do Regulamento (CE) nº 2571/97
- Voi, joka on tarkoitettu sekoitettavaksi asetuksen (EY) N:o 2571/97 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin tarvittaessa 8 artiklassa tarkoitetun välituotteen kautta
 - tai
 - Voiöljy, joka on tarkoitettu sekoitettavaksi asetuksen (EY) N:o 2571/97 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin tarvittaessa 8 artiklan a alakohdassa tarkoitetun välituotteen kautta
 - tai
 - Edellä 8 artiklassa tarkoitettu välituote, joka on tarkoitettu sekoitettavaksi asetuksen (EY) N:o 2571/97 4 tarkoitettuihin lopputuotteisiin.
- Smör avsett för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 2571/97, i förekommande fall via den mellanprodukt som avses i artikel 8.
 - eller
 - Koncentrerat smör avsett för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 2571/97, i förekommande fall via den mellanprodukt som avses i artikel 8 (a).
 - eller
 - Mellanprodukt i enlighet med artikel 8 avsedd för iblandning i de slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 2571/97;
- Ruta 106 på kontroll exemplar T5:
 1. Sista datum för iblandning i slutprodukterna.
 2. Angivelse av avsett användningsområde (metod A eller metod B).
 3. I förekommande fall, vikten på smöret eller det koncentrerade smöret som används för framställning av mellanprodukten.

(a) När det gäller de mellanprodukter som avses i artikel 9 a, skall orden "i förekommande fall via den mellanprodukt som avses i artikel 8" ersättas med orden "via den mellanprodukt som avses i artikel 9".

BILAGA VIII

Interventionssmör

Mottagna anbud och accepterade kvantiteter ⁽¹⁾

Månad:

Medlemsstat:

	Kvantiteter (ton)			
	Metod A		Metod B	
	Mottagna anbud	Accepterade	Mottagna anbud	Accepterade
Smör utan tillsats av spårämnen				
Smör med tillsats av spårämnen				
Koncentrerat smör utan tillsats av spårämnen				
Koncentrerat smör med tillsats av spårämnen				
Mellanprodukter artikel 9 a ⁽²⁾				
Totalt				

⁽¹⁾ Inom ramen för de enskilda anbudsinfordringarna under den berörda månaden.⁽²⁾ De mellanprodukter som avses i artikel 9 a med KN-nummer 0405 10 30.

BILAGA IX

Framställning och handel med smör, koncentrerat smör och grädde

Kvartal:

Medlemsstat:

Metod A (kvantiteter uttryckt i ton)

	Interventionssmör utan tillsats av spårämnen	Smör med tillsats av spårämnen	Koncentrerat smör utan tillsats av spårämnen	Koncentrerat smör med tillsats av spårämnen	Artikel 9 a (*)
Produktion	(¹)				
T5 in					
T5 ut					

Metod B (kvantiteter uttryckt i ton)

	Interventionssmör utan tillsats av spårämnen	Smör med tillsats av spårämnen	Koncentrerat smör utan tillsats av spårämnen	Koncentrerat smör med tillsats av spårämnen	Artikel 9 a (*)	Grädde utan tillsats av spårämnen	Grädde med tillsats av spårämnen
Produktion	(¹)					xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	
T5 in						xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	
T5 ut						xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	

(*) De mellanprodukter som avses i artikel 9 a med KN-nummer 0405 10 30.

(¹) Utsåld kvantitet.

BILAGA X

Handel samt iblandning av smör och koncentrerat smör i de mellanprodukter som avses i artikel 8 uttryckt i smörekvivalent

Kvartal:

Medlemsstat:

	Metod A		Metod B	
	utan tillsats av spårämnen	med tillsats av spårämnen	utan tillsats av spårämnen	med tillsats av spårämnen
Kvantitet smörekvivalent ⁽¹⁾ i de mellanprodukter som avses i artikel 8				
varav				
— KN 1704				
— KN 1806				
— KN 19				
— KN 2106				
— övriga (skall preciseras)				
T5 in ⁽²⁾				
T5 ut ⁽²⁾				

⁽¹⁾ Smör och koncentrerat smör uttryckt i smörekvivalent (i ton).⁽²⁾ Kvantiteter smörekvivalent som blandas i de mellanprodukter som avses i artikel 8, som omfattas av en T5.

BILAGA XI

Iblandning av de produkter utan tillsats av spårämnen som avses i artikel 1 (i ton), i de slutprodukter som avses i artikel 4

Kvartal:

Medlemsstat:

Antal användare:

Slutprodukt (*)	Smör			Koncentrerat smör		Gräddor			via mellanprodukt (*)		
	utan tillsats av spårämnen	med tillsats av spårämnen	artikel 9 a	utan tillsats av spårämnen	med tillsats av spårämnen	utan tillsats av spårämnen	med tillsats av spårämnen	utan tillsats av spårämnen	med tillsats av spårämnen	utan tillsats av spårämnen	med tillsats av spårämnen
A1		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx
A2, a), b)		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx
A2, c)		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx
A3		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx
A4, a)		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx
A4, b)		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx
A5, a)		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx
A5, b)		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx
B1		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx
B2		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxx

(*) Kvantitet smörekvivalent som iblandas via de mellanprodukter som avses i artikel 8.

(*) I enlighet med de metoder, definitioner och KN-nummer som avses i artikel 4.

BILAGA XII

Iblandning av de produkter med tillsats av spårämnen som avses i artikel 1 och i artikel 9 a (i ton),
i de slutprodukter som avses i artikel 4, per användarkategori: (1)

Slutprodukt (2)	Smör			artikel 9 a (4)	Koncentrerat smör		Grädd		via mellanprodukt (5)		
	utan tillsats av spårämnen	med tillsats av spårämnen	med tillsats av spårämnen		utan tillsats av spårämnen	med tillsats av spårämnen	utan tillsats av spårämnen	med tillsats av spårämnen	utan tillsats av spårämnen	med tillsats av spårämnen	
											Antal användare:
A1	xxxxxxxxxxxx				xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	
A2, a), b)	xxxxxxxxxxxx				xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	
A2, c)	xxxxxxxxxxxx				xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	
A3	xxxxxxxxxxxx				xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	
A4, a)	xxxxxxxxxxxx				xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	
A4, b)	xxxxxxxxxxxx				xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	
A5, a)	xxxxxxxxxxxx				xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	
A5, b)	xxxxxxxxxxxx				xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	
B1	xxxxxxxxxxxx				xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	
B2	xxxxxxxxxxxx				xxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	xxxxxxxxxxxx	

(1) En tabell per användarkategori som använder

a) mer än 5 ton smörrekvalent per månad ("stora användare")

b) mer än 9 ton smörrekvalent per år men mindre än 5 ton per månad ("medelstora användare")

(2) I enlighet med de metoder, definitioner och KN-nummer som avses i artikel 4.

(3) Kvantitet smörrekvalent som iblandas via de mellanprodukter som avses i artikel 8.

(4) De mellanprodukter som avses i artikel 9 a med KN-nummer 0405 10 30.

BILAGA XIII

Iblandning av de produkter med tillsats av spårämnen som avses i artikel 1 och i artikel 9 a (i ton),
i de slutprodukter som avses i artikel 4 av små användare: (1)

År:

Medlemsstat:

Antal användare:

Slutprodukt (2)	Smör			Koncentrerat smör		Gräddor		via mellanprodukt (3)	
	utan tillsats av spårämnen	med tillsats av spårämnen	artikel 9 a (4)	utan tillsats av spårämnen	med tillsats av spårämnen	utan tillsats av spårämnen	med tillsats av spårämnen	utan tillsats av spårämnen	med tillsats av spårämnen
Metod A	xxxxxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxxx	
Metod B	xxxxxxxxxxxxxx			xxxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxxx		xxxxxxxxxxxxxx	

(1) Anläggningar som använder mindre än 9 ton smörrekvalent per år ("små användare" med eller utan deklaration).

(2) I enlighet med de metoder, definitioner och KN-nummer som avses i artikel 4.

(3) Kvantitet smörrekvalent som iblandas via de mellanprodukter som avses i artikel 8.

(4) De mellanprodukter som avses i artikel 9 a med KN-nummer 0405 10 30.